

Rajnochová, Natalie

**Udělení čestného titulu doktora honoris causa prof. Valeriji
Michajloviči Mokijenkovi, DrSc.**

Opera Slavica. 2007, vol. 17, iss. 4, pp. 60-61

ISSN 1211-7676

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/117144>

Access Date: 19. 02. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

V odpoledním programu byla ještě dvě vystoupení. **G. Sauberer** (Vídeň) pohovořila o významu překladů v 18. století a interkulturní komunikaci typické pro toto období. Jak už bylo zmíněno i v předchozích vystoupeních, je to období, kdy ruština obohacovala svou slovní zásobu četnými přejímkami ze západoevropských jazyků (abstraktní lexikon, terminologie, frazeologizmy). **S. Newerkla** (Vídeň) vzpomněl situaci v období českého národního obrození. Jeho vídeňští představitelé udržovali ve druhé polovině 18. století kontakty s Ruskem.

Po každém referátu následovala diskuse, která potvrdila, že vystoupení účastníků řešila aktuální problémy.

Po odpoledním zasedání třetího dne trvání konference následovalo její oficiální ukončení. Účastníci konference zbývající část dne strávili pobyt v hostitelském městě podle svého individuálního zájmu. Následující čtvrtý den byl podle programu jejich dnem odjezdu.

Přednesené referáty budou přičiněním pořadatelů konference uveřejněny v samostatném sborníku. Jeho vytištění se plánuje na první polovinu příštího roku, kdy bude vzpomenuo životního výročí zesnulé jubilantky, jejích nedožítých 85. narozenin.

Aleš Brandner

Udělení čestného titulu doktora honoris causa prof. Valeriji Michajloviči Mokijenkovi, DrSc.

Univerzita Palackého v Olomouci udělila dne 17.01.2007 v Arcibiskupském paláci čestný titul doktora honoris causa prof. Valeriji Michajloviči Mokijenkovi, DrSc. Slavnostní události se zúčastnili představitelé mnohých českých a zahraničních vysokých škol, zástupci Magistrátu města Olomouc, Olomouckého kraje a Olomouckého arcibiskupství. Čestnými hosty byli Generální konzul Ruské federace v Brně Viktor Sibiljov a ředitel Domu ruské vědy a kultury v Praze, rada velvyslance Ruské Federace Boris Ionov. Na slavnostním zasedání vědecké rady Univerzity Palackého a vědecké rady Filozofické fakulty UP titul čestného doktora byl udělen zároveň zakladateli české sinologie doc. A. Palátovi, CSc.

Prof. Valerij Michajlovič Mokijenko, DrSc. je významným evropským lingvistou. Vzhledem k jeho dlouholeté tvůrčí spolupráci se slavisty mnoha zemí, na níž měla možnost se katedra slavistiky FF UP v Olomouci rovněž podílet, považovali učitelé olomouckého slavistického pracoviště za čest pro celou univerzitu udělit prof. V.M.Mokijenkovi čestný titul *Doctora honoris causa*.

V současné době je prof. V.M.Mokijenko profesorem Petrohradské univerzity a univerzity v Greifswaldu. Narodil se v r. 1940 ve městě Izmail. Absolvoval bohemistiku na Petrohradské státní univerzitě, kde v roce 1969 obhájil kandidátskou disertaci na téma *Lingvistická analýza místní geografické terminologie* a v r. 1977 doktorskou disertaci na téma *Protiklady frazeologie a její dynamika*.

V.M.Mokijenko je autorem více než 723 prací z oblasti lingvistiky (rusistiky a slavistiky), z toho je 54 knih. Své statě publikoval zejména v časopisech *Otázky jazykovědy*, *Slavjanovedenijs*, *Filologičeskije nauki*, *Russkaja reč*, *Movoznavstvo*, *Slavia*, *Revue des*

études slaves, La langue russe, Rusistik, Preverbium aj. Úctyhodný je i počet knih – čítá 54 titulů. Lze z nich především uvést: *Češskij jazyk*, Leningrad 1978, *Slavjanskaja frazeologija*, Moskva 1980 a 1989, *Zagadki russkoj frazeologii*, M.1990, *Russkije frazeologizmy, Lingvostranovedčeskij slovar'* (spoluautor: V.P.Felicyna), M.1990, *Istorija i etimologija russkich frazeologizmov, bibliografičeskij ukazatel'* (spoluautoři: A.K.Birich, L.I.Štěpanova), München 1994, *Slovar' russkoj brannoj leksiki*, Berlin 1995, *Frazeologizmy v russkoj reči. Slovar'* (spoluautor: T.G.Nikitina), SPb. 2000, *Česko-ruský frazeologický slovník* (spoluautor: A.Wurm), UP Olomouc 2002; *Novaja russkaja frazeologija*, Opole 2003, *Russkaja frazeologija dlja nemcev* (spoluautoři C.Walter, T.Malinski, L.Štěpanova), M. 2005 aj.

Prof. V.M.Mokijenko mnohokrát přednášel na zahraničních univerzitách, např. v Praze 1976, Olomouci 1979, Hamburku 1983, Mannheimu 1986, 1991, 1992, Washingtonu a Bostonu 1988, Milánu a Bari 1990, Budapešti 1990. Od r. 1990 do r. 1993 přednášel na Svobodné univerzitě v Berlíně, v letech 1994-1995 v Grazu, od roku 1995 pracuje na univerzitě v Greifswaldu a současně přednáší i na univerzitě v Petrohradě. Od r.1999 zastupuje slovanskou frazeologii v Evropské frazeologické společnosti (Europhras), od r. 2003 je předsedou Frazeologické komise při Mezinárodním komitétu slavistů a už 10 let organizuje každoroční mezinárodní frazeologické konference ve slovanských zemích.

V r.1966 byl prof. V.M.Mokijenko jedním z iniciátorů pravidelných studijních pobytů olomouckých studentů v Petrohradě, kde jim zajišťoval kvalitní výuku a zajímavý program, a petrohradských studentů češtiny na FF UP v Olomouci. Desítky ruských bohemistů – učitelů a překladatelů – takto prošly olomouckými kurzy českého jazyka a seznamovaly se s českými reáliemi. Obdobně probíhala výměna učitelů katedry rusistiky FF UP Olomouc a katedry slavistiky FF Petrohradské univerzity, studijní a přednáškové pobyty lingvistů a literárních vědců. Tato spolupráce se rozvíjela i v dalších oblastech díky iniciativě žáků prof. Mokienka. Jeho aspirantské semináře byly nejen pro svou náročnost, ale i pro svou netradiční formu oblíbeným místem setkávání odborníků. Prof. Mokijenko se stal pravidelným hostem a aktivním účastníkem Olomouckých dnů rusistů na UP Olomouc, publikoval řadu statí ve sb. *Rossica Olomucensia*. Stalo se dobrou tradicí, že vždy při svých pobytech na UP přednáší i pro studenty. Díky jeho mezinárodní autoritě jsou frazeologické sekce Olomouckých dnů rusistů jedním ze středisek mezinárodních setkání vědců z mnoha zemí Evropy. Jedním z důležitých výsledků spolupráce s olomouckou univerzitou je vydání velkého Česko-ruského frazeologického slovníku v Olomouci v r. 2002.

Udělení čestného doktorátu je projevem pocty slavistovi mezinárodního významu, jehož přátelské a vědecké vztahy ho tak těsně spojují s naší zemí. Přejeme mu hodně tvůrčí síly do dalších let.

Natalie Rajnochová